

Adaptación cultural de latinos en Comunidad C, MO: Perspectivas de los miembros de las comunidades inmigrantes y de acogida

**Corinne Valdivia, Lisa Y. Flores, Stephen C. Jeanetta,
Alejandro Morales, Domingo Martínez
Marvyn R. Arévalo Ávalos, Sarah F. May, y Lindsey Saunders
*Universidad de Missouri***

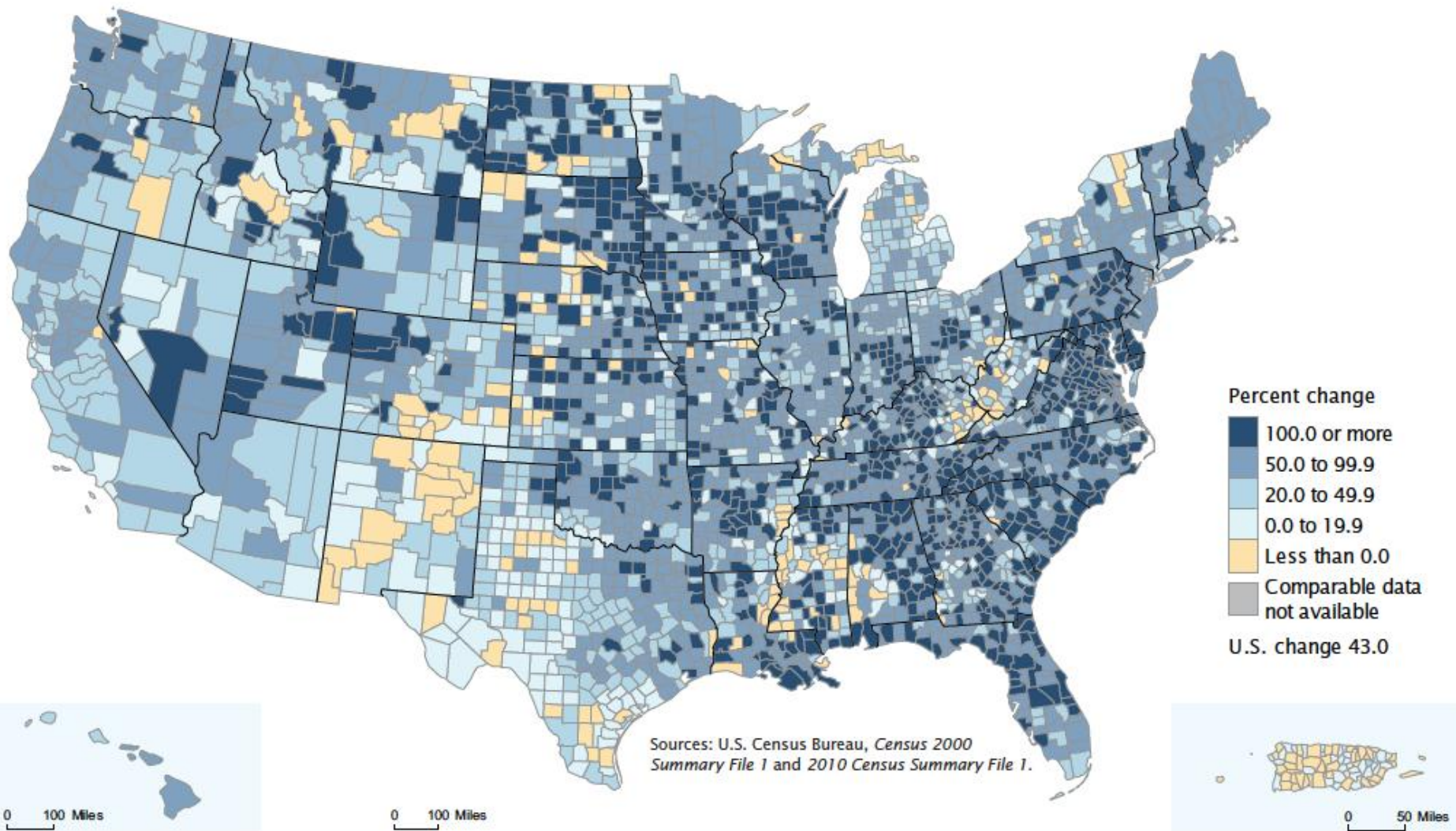
***Agradecemos a las personas que organizaron esta reunión, y
a todas las personas que participaron en los grupos focales y
compartieron sus experiencias***

**Investigación financiada con el apoyo del programa de Economía
Agrícola y Desarrollo Rural de la Iniciativa de Investigación sobre
Agricultura y Alimentación del Departamento de Agricultura de los
Estados Unidos, U.S.D.A.**



Introducción

- En los Estados Unidos hay un crecimiento rápido de la población inmigrante.
- Son el 11% de la población; casi el 53% son de países en América Latina.
- Hay un cambio en el flujo de migración
 - De las grandes ciudades hacia las ciudades y pueblos del medio oeste y las comunidades rurales.
 - Oportunidades de empleo y el bajo costo de vida son factores importantes en estos cambios.



Cambio en el porcentaje de población hispana o latina por condado: 2000-2010

Departamento del Censo, 2010

Introducción

- A consecuencia de los patrones de migración, muchas comunidades rurales en el medio-oeste del país enfrentan retos.
- Para los esfuerzos de integración, se puede obtener información muy valiosa al conocer las percepciones y los puntos de vista de los miembros de la comunidad de acogida.

Propósito del estudio

- Entender las perspectivas de los *Latinos y miembros de la comunidad de acogida* sobre la integración de los inmigrantes Latinos en las comunidades rurales del medio-oeste del país.

Metas del estudio

- Este estudio es parte de un proyecto de participación en acción más amplio, que examina qué estrategias contribuyen al logro de la integración de los inmigrantes latinos en las comunidades rurales en las que viven y trabajan.

Procedimientos

- Trabajamos con los miembros de las comunidades de acogida y con los inmigrantes a través de organizaciones (iglesias, centros comunitarios) y personas de confianza.
- Se realizaron los grupos de enfoque en español con los inmigrantes, y en inglés con los residentes de la comunidad de acogida.

Preguntas del Grupo de Enfoque

- **Sobre la Comunidad**
 - *¿Cómo llegó usted a esta comunidad?*
 - *¿Cómo es para usted vivir en esta comunidad?*
 - *¿Qué le gustaría decirnos sobre su comunidad?*
- **Sobre las Relaciones Sociales**
 - *¿Dónde encuentra usted apoyo?*
 - *¿Cómo le han ayudado estas relaciones?*
 - *Díganos sobre oportunidades que ha tenido de tratar con miembros de la comunidad Latina o la de Acogida.*
 - *¿Cómo le gustaría que desarrollen las relaciones entre la comunidad de Acogida y la comunidad Latina?*

Participantes:

Comunidad de acogida

- 15 participantes (9 mujeres, 6 hombres)
- **Mujeres**
 - Edad promedio: 51.3 años (de 38 a 75)
 - Tiempo promedio viviendo en la comunidad: 33.6 años
 - 1 → secundaria, 2 → estudios de asociado, 3 → estudios de licenciatura, 3 → estudios de posgrado,
 - Ocupaciones: servicios sociales, educación, bibliotecaria, administrativa, cajera, arte, jubilada
- **Hombres**
 - Edad promedio: 50.8 años (de 19 a 78)
 - Tiempo promedio viviendo en comunidad: 22.6 años
 - 3 → secundaria, 3 → licenciatura
 - Ocupaciones: policía, estudiante, universitario, manufactura, ingeniero, jubilado

Participantes:

Latinos

- 19 participantes (10 mujeres, 9 hombres)
- **Mujeres**
 - Edad promedio: 36 años (de 22 a 75)
 - Tiempo promedio viviendo en comunidad: 9.2 años
 - 2 → 6^{to} grado, 1 → 9^o grado, 5 → secundaria, 2 → algunos estudios universitarios
 - Ocupación: limpieza, ama de casa
- **Hombres**
 - Edad promedio: 39.6 años (de 22 a 57)
 - Tiempo promedio viviendo en la comunidad: 8.5 años
 - 3 → 3-4^{to} grado, 1 → 10 grado, 4 → estudios de secundaria, 1 → universidad
 - Ocupación: manufactura, reparaciones, ayuda en cocina/lavandería

Análisis de Datos

- Se identificaron códigos basados en los datos de los grupos focales
- Se generaron temas usando los códigos
 - Se buscaban temas o patrones que emergían de los datos
- Se utilizaron pasajes de las entrevistas para describir cada tema

Temas

- Atracción a la Comunidad
- Actitudes sobre la Integración
- Progreso en la Comunidad

Tema 1: Atracción a la comunidad – *Oportunidades económicas*

- **Oportunidades de trabajo para uno y para la familia, mejores salarios, el costo de vida es más bajo**
- *(risas) Pues más que nada buscar más acá la vida, más porque en California ya habíamos durado como seis y siete años allá y es muy cara la vida allá. Por eso nos mudamos por acá. Para ver si aquí nos ganábamos un poquito más. [Mujer Latina]*
- *Yo pienso que, mucho tienen que ver, primero la gente, como la familia de mi esposo, este, tenían ya un hermano acá y que se vino primeramente porque es más barato, y you know, como, ya una persona le dice a otra, y así se va corriendo [la voz]: es barato. [Mujer Latina]*

Tema 1: Atracción a la comunidad – *Oportunidades de educación*

- **Buen sistema educativo, escuelas seguras, oportunidades educativas para los hijos**
- *Aquí hay una concentración fuerte en la educación, tanto en la secundaria (high school) y en general en todo el distrito educativo... y también aquí se colabora con la escuela superior de la comunidad (partnerships with the community college). [Hombre, Comunidad de Acogida]*
- *Sí, vengo de California y este, el miedo ahora que no queríamos que nuestros hijos estuvieran en gangas, y allí hay mucho problema de balaceras, aunque no viva uno en las..., en los lugares que están las gangas, este... hay bastantes balaceras, y allí eso lo que me tenía pendiente que mis hijos fueran a entrar en una de ellas, y perdieran la vida o se volvieran por un camino que no era, eso era mi más grande temor. Quiero que estudiaran y lo escolar... [Mujer Latina]*

Tema 1: Atracción a la comunidad

Ambiente de pueblo chico

- **Gente amigable, que se ayuda mutuamente, un lugar seguro para tener familia, no hay suficientes actividades para la juventud, localización conveniente cerca a grandes ciudades, muy poca violencia**
- *Acerca de la ayuda a una familia latina que fue afectada por un tornado: la iglesia se involucró, el barrio se involucró ... y eso no hubiera sucedido si es que la gente que vive aquí no tuviera compasión . La gente de aquí es buena. [Hombre, Comunidad de Acogida]*
- *Um. Sí comparto lo que ellos dicen. Este... Yo pienso que [Comunidad C] es como de donde yo vengo. Y uh. Las cosas que he vivido, ahora yo soy papá, me puedo poner en parte [como] mis papás. Yo pienso para, eso es un pueblo tranquilo primeramente, se me hace tranquilo. Yo puedo salir a cualquier hora. Bueno, gracias a Dios no me ha pasado nada. Este... Se me hace bien porque no hay muchas, como se puede decir, no hay maldad, no hay pandillas se puede decir. Y eso se me hace bien para mis niños, para que ellos vayan a la escuela. Eso se me hace bien. [Hombre, Latino]*

Tema 1: Atracción a la comunidad

Apego al lugar

- **Retorno a las raíces de la familia; amigos y familia viven en el lugar**
- *Yo nací aquí. Salí cuando el reclutamiento militar evaluó mi salud para enlistarme en el ejército. Así que me fui de aquí en el año 52 y regresé en el año 68. [Hombre, Comunidad de Acogida]*
- *Yo llegué aquí en diciembre de 1997, tengo aproximadamente catorce años aquí. El motivo de venirme por acá fue por busca de un mejor trabajo, y porque toda mi familia estaba ya aquí. Entonces para seguir como..., muchas veces los hispanos estamos muy apegados entre la familia, estar juntos, y eso fue el motivo. [Mujer Latina]*

Tema 2: Actitudes sobre integración

Actitud sobre el cambio

- **Pensamientos y sentimientos sobre el incremento de la diversidad de la comunidad; percepciones sobre cómo ha cambiado la comunidad debido al incremento de la diversidad**
- ***Comunidad de acogida: hay una mente más abierta; todavía hay incomodidad***
- ***Recién llegados Latinos: menos discriminación; más comunicación de la escuela con los padres de familia; hay más recursos disponibles para los inmigrantes***
- *Pero sí es un problema. Si estoy en fila y una pareja de ellos están detrás o delante de mí, y están conversando entre ellos, uh, y mi esposa está conmigo, ella piensa que están hablando sobre ella. Y yo lo dudo porque es probable que ni siquiera se hayan dado cuenta que está allí. [Hombre, comunidad de acogida]*

Tema 2: Actitudes sobre Integración

Actitud sobre el Cambio

- *De pronto lo que ha cambiado es que ahora es como... yo creo que se ha dicho verdad que han proporcionado más tiempo, más información para los hispanos. Aquí antes, pues no la había tanto y la gente tenía que estarse buscando un intérprete, o estarse buscando alguien que le pudiera ayudar, ahora muchas de las [...] organizaciones o de los lugares tienen sus propios intérpretes y tienen sus propias personas que les pueden ayudar. Lo que, en ese caso es bueno porque está allí viniendo directamente de las personas que son de la organización. [Mujer Latina]*

Tema 2: Actitudes sobre Integración

Percepciones acerca de inmigración

/ Políticas de inmigración

- **Percepciones equivocadas sobre los inmigrantes y sobre las políticas de inmigración; necesidad de educar a los inmigrantes sobre sus derechos; dar oportunidades a los niños que están aquí para educarse; educar a la comunidad de acogida sobre las políticas de inmigración**
- *Pero ahora hay mucho [prejuicio] contra la población española que está llegando. Y escucho todo tipo de historias. Ustedes saben. Que Joe tiene que pagar muchos tipos de impuestos y José no tiene que hacerlo. No es el problema de José si no de su empleador que le está haciendo trampa al gobierno, ¿ven? Y José no sabe y no le importa, lo que sabe es que tiene trabajo. Y esos otros detalles, en realidad no le interesan, y no sabe. Pero el mensaje del correo electrónico trata sobre lo malo que es para Joe que tiene que pagar los impuestos, y sigue en esa historia. Y ellos obviamente no lo saben ... Yo no sé cuales son las clasificaciones pero algunos de los inmigrantes que están aquí tienen que pagar más en impuestos que los demás. Realmente no sé por qué, sólo que esa es la ley. [Hombre, Comunidad de Acogida].*

Tema 2: Actitudes sobre Integración

Percepciones acerca de inmigración

/ Políticas de inmigración

- *Igual en la clínica donde yo trabajaba, hay mucho temor que si no tienen papeles, como dice ella, pero para los niños, este, necesitamos ayudar a ponerlos en Medicaid que es muy importante no especialmente los que sí son nacidos aquí. Los papás como no tienen papeles, a veces no lo hacen por miedo pero ellos tienen derechos y es lo que hacemos nosotros. Al final, es una experiencia muy agradable cuando [...] ponemos los niños en Medicaid y están agarrando la atención que necesitan, y no nos pasó nada, entonces, este, mucha más gente está yendo también allí. [Mujer Latina]*
- *No, pues, estamos haciendo más nosotros que ellos, lo que está comentando él sí..., a veces aun más lo que aportamos nosotros, ya ve que el americano todo recibe del gobierno y nosotros no, eso es bueno, el comentario que está haciendo. [Hombre Latino]*

Tema 2: Actitudes Sobre Integración

Percepciones sobre barreras y apoyo a la integración

- **Apoyos:** las instituciones religiosas han sido los líderes
- **Barreras:** idioma; percepciones erradas entre la comunidad de acogida acerca de los inmigrantes; falta de interacción y comunicación entre los miembros de las comunidades; prejuicios; auto-segregación
- *Nuestras iglesias son las que han asumido la responsabilidad y realmente, realmente han abierto sus brazos y creado oportunidades para que la población hispana pueda congregarse para el culto. Creo que eso ha sido un impacto muy positivo. Cuando empezamos a ser impactados por el flujo de Latinos nuestras iglesias se hicieron responsables. [Hombre, comunidad de acogida]*
- *Si eres hispano y estás aquí es bastante difícil integrarse a la comunidad porque en primer lugar no hablas el idioma, y uno empieza a sentir que están tratando de quitarme el trabajo y eso lo están haciendo ellos [Latinos] sabe, y hay esa división, y ... desafortunadamente, eso es algo que está presente y no hay muchas soluciones fáciles a esto, pero está presente. [Hombre, comunidad de acogida]*

Tema 2: Actitudes de integración

Percepciones de “Otros” en la comunidad

- **COMUNIDAD DE ACOGIDA:** la población está creciendo en nuestra comunidad; trabajan duro; se juntan sólo entre ellos; vienen a trabajar; hay mucha diversidad entre los Latinos (por ejemplo en educación)
- *Mi experiencia fue que ese equipo [de trabajadores] al menos fue increíble. Su deseo de trabajar era obvio. No estoy tratando de decir que tenía prejuicios, pero pensé que había techado mi casa ya un par de veces desde que tengo mi casa, y nunca había visto a un equipo de trabajadores que lo haya hecho tan eficientemente como estos hombres. Fueron impresionantes. Muy, pero muy eficientes. Trabajaban duro. [Hombre, comunidad de acogida]*

Tema 2: Actitudes de integración

Percepciones de “Otros” en la comunidad

- **COMUNIDAD LATINA:** Amistosa; buenas relaciones; relaciones superficiales; dispuestos a ayudar; se aprovechan de los inmigrantes; son indiferentes; hay más aceptación de los latinos; los colegios apoyan a los estudiantes latinos del mismo modo que a los demás; percepciones de racismo
- *Sí hay. Bueno. En mi caso, hay personas, que, son americanas, y este... y, pues me siento bien con ellos, la verdad. Este... me gusta compartir con ellos, y pienso que a ellos les gusta compartir conmigo, y ellos también me llaman, y pues, hay comunicación. [Latino, hombre]*
- *Por ejemplo hay muchos, hay muchos americanos que si no están en contra pero tampoco, también no te toman en cuenta, están ellos, no saben ni qué hacer, vea, entonces eso es mi idea, entonces explicarles qué podemos nosotros aportar al país, que podemos hacer por ellos también. [Latino, hombre]*

Tema 3: Progreso en la Comunidad

Ideas acerca de la Integración

- **COMUNIDAD DE ACOGIDA:** Ha aumentado la comunicación entre los grupos; colaboración con organizaciones religiosas; desarrollo de liderazgo en las comunidades latina y negra; ha aumentado la diversidad de los empleados en la ciudad; falta de comunicación; barreras de idioma
- *Me gustaría organizar un panel de discusión, parecido a lo que tienen los de [Otra Comunidad], Missouri, donde la composición racial no es homogénea, que es como pienso que debe ser. A veces hay mucha tensión. Es una tensión callada de la que nadie habla, pero que está presente, ¿sabe? Y el propósito de reunirnos es el poner esto sobre la mesa para poder discutirlo y hacer que desaparezca. [Comunidad de acogida, hombre]*
- *Tienen razón, hay una gran cantidad de talento disponible y lo que hay que encontrar es un poco de liderazgo. Debe nacer de aquí. [Hombre, comunidad de acogida]*

Tema 3: Progreso en la comunidad

Ideas acerca de la integración

- **Latinos: ofrecer programas de aprendizaje del idioma inglés; aumentar las oportunidades para que se puedan comunicar más con los otros; promover actividades deportivas; promover intercambios culturales; organizar ferias culturales en la comunidad; desarrollo de líderes sólidos; educar a la comunidad de acogida sobre las contribuciones de los inmigrantes a la sociedad**
- *Bueno, pues, que fuera una buena relación entre hispanos y americanos y anglosajones. Que hubiera una...unidad en todos aspectos. En religiosos, en...en, no sé, una actividad que todos cooperamos y todos unidos. En los desastres y todos. En todos, este...que no hubiera nada de racismo, que fuéramos una sola familia, ¿me entiende? Una sola familia. Conviviéramos. [Latino, hombre]*

Preguntas para Usted

De lo que han visto o escuchado en esta presentación, ¿qué ha tenido significado para usted?

¿Qué fue lo más difícil de escuchar?

¿Cuáles son sus impresiones de lo que hemos aprendido en este estudio hasta estos momentos?

¿Qué más les gustaría saber sobre este tema?

Próximos Pasos

- Hacer estudio de Fotografía y Voz y encuestas para explorar a fondo las relaciones en la comunidad y comprender mejor los niveles de integración.
- Facilitar un proceso de diálogo con miembros de la comunidad de acogida e inmigrantes latinos para descubrir estrategias de integración.
- Desarrollar un plan de acción que promueva la integración en la comunidad.

Para mayor información

- El Proyecto de Integración: Immigrant Integration & Sustainable Rural Development: Linking Receiving & Newcomer Communities
<http://www.cambio.missouri.edu/Integration/>
- El Proyecto de estrategias de vida: Asset Accumulation Strategies in 3 New Settlement Communities
<http://www.cambio.missouri.edu/Assets/>
- El Centro de Investigación y Extensión Cambio, University de Missouri
<http://www.cambio.missouri.edu/>